



Dekret

Decreto

der Ressortdirektorin
des Ressortdirektors

della Direttrice di Dipartimento
del Direttore di Dipartimento

Nr.

N.

10424/2019

R5.01 Familienagentur - Agenzia per la famiglia

Betreff:

Weitere Zweckbindungen für das Jahr 2019
für die Kosten der Kinderbetreuung bei
einer Kita oder Tagesmutter für die Kinder
von ermächtigten Landesbediensteten

Kapitel U12011.0570

Euro 78.000,00

Oggetto:

Ulteriore impegno per l'anno 2019 per i
costi della frequenza di microstruttura o
Tagesmütter dei figli di dipendenti
provinciali autorizzati

Capitolo U12011.0570

euro 78.000,00

Der Ressortdirektor für Familie, Senioren,
Soziales und Wohnbau

hat in folgende Rechtsvorschriften,
Verwaltungsakte und Tatsachen Einsicht
genommen:

Landesgesetz vom 22. Oktober 1993 Nr. 17,
in geltender Fassung „Regelung des
Verwaltungsverfahrens“,

Landesgesetz Nr. 16 vom 17. Dezember
2015 „Bestimmungen über die öffentliche
Auftragsvergabe“ und GvD 50/2016 „Codice
degli appalti pubblici“,

Beschluss der Landesregierung Nr. 1194
vom 14 November 2017, betreffend die
Übertragung von Befugnissen für die
vollständige Durchführung der
Förderungsmaßnahmen an die den
jeweiligen Abteilungsdirektoren und -
direktorinnen, oder an jene Führungskräfte,
die laut Gesetz die Verwaltungsbefugnisse
von Abteilungsdirektoren und -direktorinnen
gemäß den jeweiligen Zuständigkeits-
bereichen wahrnehmen;

Gesetzesvertretendes Dekret vom 23. Juni
2011, Nr. 118 “Bestimmungen im Bereich
der Harmonisierung der
Buchhaltungssysteme und der Erstellung
der Haushalte der Regionen, der örtlichen
Körperschaften und ihrer Einrichtungen”,
insbesondere in den Artikel 56 über die
Zweckbindung von Ausgaben,

Landesgesetz vom 17. Mai 2013, Nr. 8 in
geltender Fassung, über die Förderung und
Unterstützung der Familien in Südtirol; und
insbesondere Art. 16 Abs. 2 des
oben genannten L.G.8/2013, welches vorsieht,
dass die Arbeitgeber zum Ankauf von
Betreuungs-plätzen entsprechende
Vereinbarungen mit den Körperschaften, die
ohne Gewinnabsicht die akkreditierten
Kinderbetreuungsdienste in Südtirol führen,
abschließen können,

Beschluss der Landesregierung Nr.
71/2017, mit welcher die Landesrätin
ermächtigt wurde, die entsprechenden
Vereinbarungen abzuschließen, um die
Kinderbetreuung zu Gunsten der Kinder der
ermächtigten Landesbediensteten zu
gewährleisten,

Il Direttore di Dipartimento alla Famiglia,
Anziani, Sociale ed Edilizia Abitativa

ha preso atto delle seguenti norme
giuridiche, dei seguenti atti amministrativi e
delle seguenti fattispecie:

Legge Provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e
successive modifiche „Disciplina del
procedimento amministrativo“,

Legge Provinciale 17 dicembre 2015 n. 16
“Disposizioni sugli appalti pubblici” e
Decreto legislativo 50/2016 “Codice degli
appalti pubblici”,

deliberazione della Giunta Provinciale n.
1194 del 14 novembre 2017, concernente la
delega di funzioni per l'assunzione dei
provvedimenti per la integrale attuazione
delle previsioni normative in materia di
agevolazioni economiche ai relativi direttori
e direttrici di ripartizione, ossia ai dirigenti
che ai sensi della legge esercitano le
funzioni amministrative dei direttori e delle
direttrici di ripartizione: ai componenti della
Giunta provinciale stessa, in conformità al
riparto degli affari,

Decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118,
“Disposizioni in materia di armonizzazione
dei sistemi contabili e degli schemi di
bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei
loro organismi”, in particolare l' articolo 56
relativo agli impegni di spesa,

Legge provinciale 17 maggio 2013 nr. 8 in
forma vigente, concernente sviluppo e
sostegno della famiglia in Alto Adige, ed in
particolare l'art.16, comma 2 della citata L.P.
8/2013 secondo cui per l'acquisto di posti
bambino i datori di lavoro stipulano apposite
convenzioni con gli enti senza fini di lucro
che gestiscono i servizi all'infanzia
accreditati sul territorio provinciale,

Deliberazione della Giunta provinciale
n.71/2017, con cui l'assessora alla Famiglia
è stata autorizzata a sottoscrivere le
apposite convenzioni, per garantire la
continuità dell'assistenza all'infanzia ai figli
dei dipendenti provinciali autorizzati,

die von Seiten der Landesrätin Dr. Waltraud Deeg mit den leistungserbringenden Sozialgenossenschaften abgeschlossenen Vereinbarungen, die auch die diesbezüglichen Zahlungsmodalitäten des für die Kinder von Landesbediensteten in Anspruch genommenen Dienstes enthalten,

Dekret Nr. 5223/2017, mit welchem Beträge zu Gunsten der jeweiligen konventionierten Sozialgenossenschaften, die Kinderplätze für die Kinder der Landesbediensteten anbieten, zugewiesen worden sind,

die Notwendigkeit, für das Jahr 2019, auf Grund der effektiven Kosten der benutzten Kinderplätze für die Kinder der Landesbediensteten, einigen Dienstträgern weitere Finanzmittel zu zuweisen,

die genügende finanzielle Verfügbarkeit auf dem Kapitel U12011.0570 des Haushalts 2019,

und

verfügt

1. Die Zuweisung von weiteren Finanzmitteln zu Gunsten der konventionierten Sozialgenossenschaften zur Abdeckung der Kosten von weiteren Kinderplätzen zu ermächtigen, wie es aus der beigelegten Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil dieses Dekretes ist, hervorgeht.
2. Auf dem Kapitel U12011.0570, Finanzposition U0003045 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2019, 78.000,00 Euro zweckzubinden; die auf die jeweiligen leistungserbringenden Sozialgenossenschaften aufzuteilenden Beträge gehen aus der beigelegten Tabelle SAP hervor, welche integrierender Bestandteil dieses Dekretes ist.
3. Die Auszahlung der zustehenden Beträge zu Gunsten der Sozialgenossenschaften nach Erhalt der jeweiligen elektronischen Rechnungen, samt den Unterlagen als Beweis der erfolgten Dienstleistung, zu verfügen.

convenzioni stipulate da parte dell'assessora Dr. Waltraud Deeg con le cooperative sociali che gestiscono i servizi di assistenza all'infanzia, che contengono anche le relative modalità di pagamento del servizio usufruito per i figli dei dipendenti provinciali,

Decreto n.5223/2017, con cui sono stati assegnati importi per gli anni 2017, 2018 e 2019 a favore delle varie cooperative convenzionate, che offrono servizi all'infanzia per i figli dei dipendenti provinciali,

la necessità di assegnare per il 2019 ulteriori mezzi finanziari ad alcuni gestori dei servizi in base all'effettivo costo dei posti-bambino utilizzati per i figli di dipendenti provinciali,

la sufficiente disponibilità finanziaria sul capitolo U12011.0570 del bilancio 2019,

e

decreta

1. Di autorizzare l'integrazione dell'assegnazione con ulteriori mezzi finanziari a favore delle cooperative sociali convenzionate di cui all'allegato SAP, parte integrante del presente decreto, per coprire i costi degli ulteriori posti-bambino.
2. Di impegnare l'importo totale di Euro 78.000,00 sul capitolo di spesa U12011.0570 – posizione finanziaria U0003045- del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano per l'esercizio finanziario 2019; gli importi destinati alle varie cooperative sociali risultano dall'allegato SAP, parte integrante del presente decreto.
3. Di autorizzare le liquidazioni di quanto dovuto a fronte delle fatture elettroniche presentate dalle cooperative e della documentazione attestante l'avvenuto svolgimento del servizio.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190010424

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbindung	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP	
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
001	U12011.0570		85509	COCCINELLA SOC.COOP.ARL						20.000,00	
	R5	2019	01570630218	01570630218	VIA LUNGO TALVERA S. QUIRINO 10 - BOLZANO		01.07.2019	31.12.2019			
	R5.01/costo frequenza Kita-Tm.az.figli dip.prov.li				R5.01/KOSTENKINDERBETREUUNG KITAS-T						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
002	U12011.0570		293884	CASA BIMBO SOC.COOP. SOC.ONLUS						30.000,00	
	R5	2019	01576970212	01576970212	VIA GALILEO GALILEI 2/E - BOLZANO		01.07.2019	31.12.2019			
	R5.01/costo frequenza Kita-Tm.az.figli dip.prov.li				R5.01/KOSTENKINDERBETREUUNG KITAS-T						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
003	U12011.0570		314909	SOZIALGEN. "MIT BÄUERINNEN LERNEN - WACHSEN - LEBEN"						9.000,00	
	R5	2019	02524920218	02524920218	KANONIKUS-MICHAEL-GAMPER-STR. 5 - BOZEN		01.07.2019	31.12.2019			
	R5.01/costo frequenza Kita-Tm.az.figli dip.prov.li				R5.01/KOSTENKINDERBETREUUNG KITAS-T						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
004	U12011.0570		320037	XENIA COOP. SOCIALE						3.000,00	
	R5	2019	02526100215	02526100215	VIA GALILEI 4A - BOLZANO		01.07.2019	31.12.2019			
	R5.01/costo frequenza Kita-Tm.az.figli dip.prov.li				R5.01/KOSTENKINDERBETREUUNG KITAS-T						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
005	U12011.0570		347049	PRIMI PASSI - TAGESMUTTER SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE						5.000,00	
	R5	2019	02738640214	02738640214	VIALE DRUSO 339/E - BOLZANO		01.07.2019	31.12.2019			
	R5.01/costo frequenza Kita-Tm.az.figli dip.prov.li				R5.01/KOSTENKINDERBETREUUNG KITAS-T						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
006	U12011.0570		399286	PAIEDIAS - COOPERATIVA SOCIALE O.N.L.U.S.						5.000,00	
	R5	2019	02915470211	02915470211	VIA DELLA SCUOLA 1 - APPIANO SULLA STRADA DEL VINO		01.07.2019	31.12.2019			
	R5.01/costo frequenza Kita-Tm.az.figli dip.prov.li				R5.01/KOSTENKINDERBETREUUNG KITAS-T						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument	Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J190010424

007	U12011.0570	289780	MONTESSORI.COOP SOZIALGENOSSEN.						6.000,00			
	R5	2019	02635390210	02635390210	KOHLERN 12 - BOZEN			01.07.2019	31.12.2019			
	R5.01/costo frequenza Kita-Tm.az.figli dip.prov.li				R5.01/KOSTENKINDERBETREUUNG KITAS-T							
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:								78.000,00				



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 78.000,00 - Kap./Cap. U12011.0570 / 2019
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Ressortdirektor
Il Direttore di Dipartimento

CRITELLI LUCA

18/06/2019

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Der Direktor des Amtes für Ausgaben
Il Direttore dell'Ufficio Spese

NATALE STEFANO

20/06/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Luca Critelli

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Stefano Natale

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/06/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma